UREDBA (EU) št. 1236/2010 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne 15. decembra 2010

o sistemu nadzora in izvrševanja, ki se uporablja na območju Konvencije o prihodnjem večstranskem sodelovanju v ribištvu severovzhodnega Atlantika in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 2791/1999

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti člena 43(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora [1],

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom [2],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je s Sklepom 81/608/EGS [3] odobril Konvencijo o prihodnjem večstranskem sodelovanju v ribištvu severovzhodnega Atlantika (v nadaljnjem besedilu: „Konvencija“), ki je začela veljati 17. marca 1982.

(2) S Konvencijo je določen ustrezen okvir za večstransko sodelovanje na področju smotrnega ohranjanja in upravljanja ribolovnih virov na območju, opredeljenem z navedeno konvencijo (v nadaljnjem besedilu: „območje Konvencije“).

(3) Komisija za ribištvo severovzhodnega Atlantika („NEAFC“) je na letnem zasedanju dne 15. novembra 2006 sprejela priporočilo, v katerem je določen sistem nadzora in izvrševanja (v nadaljnjem besedilu: „sistem“), ki se uporablja za ribiška plovila, ki opravljajo dejavnost na vodah območja Konvencije, ki ležijo izven voda ribolovne sodne pristojnosti pogodbenic (v nadaljnjem besedilu: „upravno območje“). Sistem, ki je začel veljati 1. maja 2007, se je večkrat spremenil s priporočili iz letnih zasedanj novembra leta 2007, 2008 in 2009.

(4) V skladu s členoma 12 in 15 Konvencije so ta priporočila začela veljati 9. februarja 2008, 6. in 8. januarja 2009, oziroma 6. februarja 2010.

(5) Sistem predvideva ukrepe nadzora in izvrševanja za plovila, ki plujejo pod zastavo pogodbenic in opravljajo dejavnost na upravnem območju, ter inšpekcijske ukrepe na morju, ki vključujejo postopke inšpekcijskega pregleda in nadzora ter postopke za ugotavljanje kršitev, ki jih morajo izvajati pogodbenice.

(6) Sistem določa nov sistem pomorskega državnega nadzora, ki bo v evropskih pristaniščih dejansko preprečeval iztovarjanje in pretovarjanje zamrznjenih rib, če država zastave ribiških plovil, ki plujejo pod zastavo pogodbenice, ki ni država pristanišča, ni preverila njihove zakonitosti.

(7) Nekatere določbe o nadzoru, ki jih je sprejela NEAFC, so bile v pravo Unije prenesene z Uredbo o letnem celotnem dovoljenem ulovu (TAC) in kvotah ter nazadnje z Uredbo Sveta (ES) št. 43/2009 z dne 16. januarja 2009 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2009 in s tem povezanih pogojev za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo v vodah Skupnosti, in za plovila Skupnosti v vodah, kjer so potrebne omejitve ulova [4]. Zaradi pravne varnosti bi morale biti te določbe, ki niso začasne narave, vsebinsko zajete z novo, ločeno uredbo.

(8) Sistem vključuje tudi določbe za spodbujanje usklajenega ravnanja plovil, ki plujejo pod zastavo države, ki ni pogodbenica, z ukrepi nadzora in izvrševanja, da bi se zagotovilo popolno spoštovanje ukrepov za ohranjanje in upravljanje, ki jih je sprejela NEAFC. NEAFC je priporočila umik več plovil s seznama plovil, za katera je bilo potrjeno, da se ukvarjajo z nezakonitim, neprijavljenim in ne-reguliranim ribolovom. Ta priporočila bi morala biti vključena v pravni red Unije.

(9) Člen 5(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike [5] določa, da države članice nadzirajo dostop do voda in virov ter dejavnosti nadzora izven voda EU, ki jih izvajajo ribiška plovila, ki plujejo pod njihovo zastavo. Zato je treba določiti, da države članice, katerih plovila so pooblaščena za ribolov na upravnem območju, sistemu dodelijo tako inšpektorje za opravljanje spremljanja in nadzora kot tudi ustrezna sredstva za inšpekcijski pregled.

---

[1] Mnenje z dne 17. marca 2010 (še ni objavljeno v Uradnem listu).
[2] Stališče Evropskega parlamenta z dne 19. oktobra 2010 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in sklep Sveta z dne 29. novembra 2010
[3] UL L 227, 12.8.1981, str. 21.
[4] UL L 22, 26.1.2009, str. 1.
[5] UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

(10) Da bi zagotovili spremljanje ribolovnih dejavnosti na območju Konvencije je za izvajanje sistema potrebno sodelovanje držav članic, Komisije in organa, ki ga imenuje Komisija.

(11) Zagotovitev, da inšpektorji upoštevajo inšpekcijske postopke, ki jih je določila NEAFC, sodi v odgovornost držav članic.

(12) Komisijo bi bilo treba pooblastiti, da v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) sprejme delegirane akte v zvezi s podrobnimi pravili glede seznamov ribolovnih virov, ki bodo predmet uradnega obvestila, v zvezi s postopki predhodnega uradnega obveščanja in preklica predhodnega uradnega obvestila o prihodu v pristanišče ter v zvezi z dovoljenjem za iztovarjanje ali pretovarjanje. Komisijo bi bilo treba tudi pooblastiti za sprejetje delegiranih aktov v zvezi z vključitvijo v pravo Unije prihodnjih sprememb tistih ukrepov sistema, ki so predmet nekaterih izrecno opredeljenih nebistvenih elementov te uredbe in ki postanejo zavezujoče za Unijo v skladu z izrazi iz Konvencije. Zlasti je pomembno, da Komisija med pripravljalnim delom opravi ustrezna posvetovanja, vključno s posvetovanji na ravni strokovnjakov.

(13) Ukrepe, potrebne za izvajanje te uredbe, bi morala Komisija sprejeti z izvedbenimi akti v skladu s členom 291 PDEU. V skladu z navedenim členom bi morala biti pravila in splošna načela, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije določena vnaprej, in sicer z uredbo, sprejeto v skladu z rednim zakonodajnim postopkom. Do sprejetja te nove uredbe se še naprej uporablja Sklep Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil [1], razen regulativnega postopka s pregledom, ki se ne uporablja.

(14) Ker bodo s to uredbo določena nova pravila o nadzoru in izvrševanju na območju Konvencije, je treba razveljaviti Uredbo Sveta (ES) št. 2791/1999 z dne 16. decembra 1999 o nekaterih nadzornih ukrepih, ki se uporabljajo na območju, zajetem v Konvenciji o prihodnjem večstranskem sodelovanju v ribištvu severovzhodnega Atlantika [2] –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I

SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 1

Vsebina

Ta uredba določa splošna pravila in pogoje Unije za uporabo sistema, ki ga je sprejela NEAFC.

Člen 2

Področje uporabe

Razen če je določeno drugače, se ta uredba uporablja za vsa plovila EU, ki opravljajo ali so namenjena opravljanju ribolovnih dejavnosti ribolovnih virov na upravnem območju.

Člen 3

Opredelitve pojmov

Za namene te uredbe se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

1. „Konvencija“ je Konvencija o prihodnjem večstranskem sodelovanju v ribištvu severovzhodnega Atlantika, kot je bila spremenjena;

2. „območje Konvencije“ je območje Konvencije, kot je opredeljeno v členu 1(1) Konvencije;

3. „upravno območje“ so vode območja Konvencije, ki ležijo izven voda pod ribolovno sodno pristojnostjo pogodbenic;

4. „pogodbenice“ so pogodbenice Konvencije;

5. „NEAFC“ je Komisija za ribištvo severovzhodnega Atlantika;

6. „ribolovne dejavnosti“ so ribolov, vključno s skupnimi ribolovnimi dejavnostmi, predelovanje rib, pretovarjanje ali iztovarjanje rib ali ribjih proizvodov in katera koli gospodarska dejavnost, povezana s pripravami na ribolov ali z ribolovom;

7. „ribolovni viri“ so viri iz člena 1(2) Konvencije;

8. „viri, urejeni s predpisi“ so tisti ribolovni viri, za katere veljajo priporočila v skladu s Konvencijo in so našteti v Prilogi;

9. „ribiško plovilo“ je vsako plovilo, ki se uporablja ali je namenjeno za gospodarsko izkoriščanje ribolovnih virov, vključno s plovili za predelavo rib in plovili, ki opravljajo pretovarjanje;

[1] UL L 184, 17.7.1999, str. 23.
[2] UL L 337, 30.12.1999, str. 1.

10. „plovilo ne-pogodbenice“ je vsako ribiško plovilo, ki ne pluje pod zastavo pogodbenice, vključno s plovili, za katera obstaja utemeljen sum, da so brez državne pripadnosti;

11. „skupna ribolovna dejavnost“ je vsaka dejavnost dveh ali več plovil, pri kateri se ulov iz ribolovnega orodja enega plovila prenese na drugo plovilo;

12. „pretovarjanje“ je iztovarjanje vseh ribiških proizvodov ali katerega koli od njih s krova ribiškega plovila na drugo ribiško plovilo;

13. „pristanišče“ je kateri koli kraj za iztovarjanje ali kraj v bližini obale, ki ga je pogodbenica določila za pretovarjanje ribolovnih virov.

Člen 4

Kontaktne točke

1. Države članice imenujejo pristojni organ, ki je kontaktna točka za prejemanje poročil o nadzoru in inšpekcijskih pregledih v skladu s členi 12, 19, 20 in 27 ter za prejemanje uradnih obvestil in izdajanje dovoljenj v skladu s členoma 24 in 25.

2. Kontaktne točke za prejemanje uradnih obvestil in izdajanje dovoljenj v skladu s členoma 24 in 25 so na voljo 24 ur na dan.

3. Države članice Komisiji ali organu, ki ga Komisija imenuje, in sekretarju NEAFC pošljejo telefonsko številko, elektronski naslov ter številko telefaksa imenovane kontaktne točke.

4. O vseh naknadnih spremembah podatkov v zvezi s kontaktnimi točkami iz odstavkov 1 in 3 se najpozneje v roku petnajstih dni pred začetkom veljavnosti spremembe uradno obvesti Komisijo ali organ, ki ga Komisija imenuje in sekretarja NEAFC.

5. Oblika prenosa podatkov iz odstavkov 1 in 3 se določi v skladu s členom 50(2).

POGLAVJE II

UKREPI SPREMLJANJA

Člen 5

Sodelovanje Unije

1. Države članice Komisiji v elektronski obliki pošljejo seznam vseh plovil, ki plujejo pod njihovo zastavo, so registrirana v Uniji in pooblaščena za ribolov na upravnem območju, zlasti plovil, pooblaščenih za neposreden ribolov enega ali več virov, urejenih s predpisi, skupaj s spremembami tega seznama. Ti podatki se pošljejo najpozneje do 15. decembra vsako leto ali vsaj pet dni preden plovilo pripluje na upravno območje. Komisija podatke takoj pošlje sekretarju NEAFC.

2. Oblika prenosa seznama iz odstavka 1 se določi v skladu s členom 50(2).

Člen 6

Označevanje orodja

1. Države članice zagotovijo, da je orodje, ki ga na upravnem območju uporabljajo njihova ribiška plovila, označeno v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 356/2005 z dne 1. marca 2005 o podrobnih pravilih za označitev in istovetnost pasivnih ribolovnih orodij in vlečnih mrež z gredjo [1].

2. Države članice lahko odstranijo ali umaknejo pritrjeno orodje, ki ni označeno v skladu z Uredbo (ES) št. 356/2005, ali je kako drugače v nasprotju s priporočili, ki jih je sprejela NEAFC, kakor tudi ribe, ki so v orodju.

Člen 7

Vrnitev izgubljenega orodja

1. Pristojni organ države članice zastave sekretariatu NEAFC nemudoma pošlje podatke, ki jih je prejel v skladu s členom 48(3) Uredbe (ES) št. 1224/2009 in klicni znak plovila, ki je izgubilo orodje.

2. Države članice redno poskušajo izvleči izgubljena orodja, ki pripadajo plovilom, ki plujejo pod njihovo zastavo.

Člen 8

Evidentiranje ulova

1. Poleg podatkov, določenih v členu 6 Uredbe Sveta (EGS) št. 2847/93 z dne 12. oktobra 1993 o oblikovanju nadzornega sistema na področju skupne ribiške politike [2], kapitani ribiških plovil EU v vezan oštevilčen ribolovni ladijski dnevnik vnesejo ali v elektronski obliki evidentirajo:

(a) vsak prihod na upravno območje in odhod z njega;

(b) vsak dan in/ali za vsak izvlečen ulov ocenjeni skupni ulov, ki se obdrži na krovu od zadnjega prihoda na upravno območje;

[1] UL L 56, 2.3.2005, str. 8.
[2] UL L 261, 20.10.1993, str. 1.

(c) vsak dan in/ali za vsak izvlečen ulov količino zavrženih rib;

(d) nemudoma po vsakem poročilu v skladu s členom 9 datum in čas po univerzalnem koordiniranem času („UTC“) odpošiljanja poročila, razen če sta evidentirana v elektronski obliki, in v primeru radijskega prenosa, ime radijske postaje, s katere je poslano poročilo;

(e) globina ribolova, če je to ustrezno.

2. Kapitani ribiških plovil EU, ki se ukvarjajo z ribolovnimi dejavnostmi virov, urejenih s predpisi, in ki predelujejo in/ali zamrznejo svoj ulov:

(a) zabeležijo svojo skupno proizvodnjo po vrstah in obliki proizvodov v proizvodni ladijski dnevnik, in

(b) v skladišče natovorijo ves predelan ulov tako, da je mogoče iz načrta natovarjanja, ki se vodi na krovu ribiškega plovila, določiti lokacijo vsake vrste.

3. Z odstopanjem od odstavka 1, lahko države članice plovilo, ki pri pretovarjanju ribolovnih virov natovarja količine na krov, oprostijo obveznosti vodenja ribolovnega ladijskega dnevnika v običajni ali v elektronski obliki. Plovila, ki to odstopanje uporabljajo, v načrtu natovarjanja opredelijo lokacijo zamrznjenih rib v skladišču, kot je opredeljeno v členu 14(1) in v proizvodni ladijski dnevnik vnesejo:

(a) datum in čas prenosa poročila iz člena 9 glede na UTC;

(b) pri radijskem prenosu ime radijske postaje, s katere se pošilja poročilo;

(c) datum in čas pretovarjanja glede na UTC;

(d) kraj (zemljepisna širina/zemljepisna dolžina) pretovarjanja;

(e) količino vsake vrste, natovorjene na krov;

(f) ime in mednarodni radijski klicni znak ribiškega plovila, s katerega je bil ulov raztovorjen.

4. Podrobna pravila za izvajanje tega člena se določijo v skladu s členom 50(2).

Člen 9

Poročanje o ulovih virov, urejenih s predpisi

1. Kapitani ribiških plovil EU, ki se ukvarjajo z ribolovnimi dejavnostmi virov, urejenih s predpisi, pošljejo poročila o ulovu v elektronski obliki svojemu centru za spremljanje ribištva iz točke 15. člena 4 Uredbe (ES) št. 1224/2009. Podatki iz takih poročil so Komisiji dostopni na njeno zahtevo. Poročila vključujejo naslednje:

(a) poročila o količinah, ki so na krovu ob prihodu na upravno območje. Ta poročila se pošljejo največ dvanajst ur in najmanj dve uri pred vsakim prihodom na upravno območje;

(b) poročila o tedenskem ulovu. Ta poročila se prvikrat pošljejo najpozneje ob koncu sedmega dne po prihodu plovila na upravno območje ali, kadar ribolovno potovanje traja več kot sedem dni, najpozneje v ponedeljek opoldne za ulov, dosežen na upravnem območju med prejšnjim tednom do nedelje opolnoči. To poročilo vključuje število ribolovnih dni od začetka ribolova ali od zadnjega poročila o ulovu;

(c) poročila o ulovu na krovu ob odhodu z upravnega območja. Ta poročila se pošljejo največ osem ur in najmanj dve uri pred vsakim odhodom z upravnega območja. Taka poročila vključujejo, kadar je to primerno, število ribolovnih dni in ulov, dosežen na upravnem območju od začetka ribolova ali od zadnjega poročila o ulovu;

(d) poročila o količinah, ki jih natovorijo in raztovorijo ob vsakem pretovarjanju rib, medtem ko je plovilo na upravnem območju. Plovila-dajalci poročajo najpozneje 24 ur pred pretovorom, plovila prejema pa najpozneje eno uro po pretovoru. Poročilo vsebuje datum, čas in zemljepisni položaj načrtovanega pretovarjanja kot tudi skupno zaokroženo težo po vrstah, ki naj bi se iztovorile ali ki so bile natovorjene, v kilogramih, ter klicni znak plovil dajalca in plovil prejema. Brez poseganja v poglavje IV in vsaj 24 ur pred vsakim iztovarjanjem poroča plovilo prejema o skupnem ulovu na krovu, skupni iztovorjeni teži, imenu pristanišča ter predvidenem datumu in času iztovarjanja.

2. V poročilih o ulovu iz tega člena je ulov izražen v kilogramih (zaokroženo na najbližjih 100 kg). Skupna zaokrožena teža se mora prijaviti po vrstah, označenih s kodo FAO. Skupna količina vrste, pri kateri je skupna zaokrožena teža manj kot tona, se lahko prijavi s tri-črkovno oznako MZZ (morske ribe, ki niso specificirane).

3. Države članice podatke iz poročil o ulovu vpisujejo v zbirko podatkov iz člena 109(1) Uredbe (ES) št. 1224/2009.

4. Podrobna pravila za izvajanje tega člena ter zlasti oblika in specifikacije za prenos se določijo v skladu s členom 50(2).

Člen 10

Skupno evidentiranje ulova in ribolovnega napora

1. Države članice v elektronski obliki obvestijo Komisijo pred petnajstim dnem vsakega meseca o količinah ribolovnih virov, ki so jih na upravnem območju ujela plovila pod njihovo zastavo in ki so bili iztovorjeni ali pretovorjeni v prejšnjem mesecu.

2. Brez poseganja v člen 33(2) Uredbe (ES) št. 1224/2009 države članice v elektronski obliki obvestijo Komisijo pred petnajstim dnem vsakega meseca tudi o količinah virov, urejenih s predpisi, ki so jih na območjih, ki so pod nacionalno ribolovno sodno pristojnostjo tretjih držav, in v vodah EU na območju Konvencije, ujela plovila pod njihovo zastavo in ki so bili iztovorjeni ali pretovorjeni v prejšnjem mesecu.

3. Oblika prenosa podatkov v skladu z odstavkoma 1 in 2 se določi v skladu s členom 50(2).

Seznam ribolovnih virov iz odstavka 1 se sprejme v skladu s postopkom iz členov 46 do 49.

4. Komisija zbere podatke iz odstavkov 1 in 2 za vse države članice ter jih pošlje sekretarju NEAFC v 30 dneh po koledarskem mesecu, v katerem so bili ulovi iztovorjeni ali pretovorjeni.

Člen 11

Sistem spremljanja plovil

Države članice zagotovijo, da se podatki, pridobljeni s sistemom spremljanja plovil (VMS) v zvezi s plovili, ki plujejo pod njihovo zastavo in lovijo ali načrtujejo lov na upravnem območju, samodejno pošljejo sekretarju NEAFC. Oblika in specifikacije teh prenosov se določijo v skladu s členom 50(2).

Člen 12

Sporočanje podatkov

1. Države članice sekretarju NEAFC nemudoma pošljejo poročila in podatke iz členov 9 in 11. Vendar se v primeru tehnične okvare ta poročila in podatki sekretarju NEAFC pošljejo v 24 urah po prejemu. Države članice zagotovijo, da so vsa poročila in sporočila, ki jih pošljejo, zaporedno oštevilčena.

2. Države članice zagotovijo, da se za poročila in podatke, poslane sekretarju NEAFC, upoštevajo oblike in protokoli za izmenjavo podatkov, določeni v skladu s členom 50(2).

Člen 13

Pretovarjanje in skupne ribolovne dejavnosti

1. Ribiška plovila EU opravljajo dejavnosti pretovarjanja na upravnem območju le, če so pred tem prejela dovoljenje pristojnih organov v državi članici, pod katere zastavo plujejo.

2. Ribiška plovila EU lahko opravljajo dejavnosti pretovarjanja ali skupne ribolovne dejavnosti le s plovili, ki plujejo pod zastavo pogodbenice, in plovili ne-pogodbenic, ki jim je NEAFC dodelila status sodelujoče ne-pogodbenice.

3. Ribiška plovila EU, ki pri pretovarjanju ribolovnih virov natovarjajo količine na krov, med istim potovanjem ne opravljajo drugih ribolovnih dejavnosti, vključno s skupnimi ribolovnimi dejavnostmi, razen predelovanja in iztovarjanja rib.

Člen 14

Ločeno natovarjanje

1. Ribiška plovila EU, ki imajo na krovu zamrznjene ribolovne vire, ki jih je na območju Konvencije ujelo več kot eno ribiško plovilo, lahko ribe z vsakega od teh plovil natovorijo v več delov skladišča, vendar so v vsakem delu jasno ločene od rib, ki so jih ulovila druga plovila, zlasti z uporabo plastike, vezanim lesom ali mrežo.

2. Vsi ulovi na območju Konvencije se natovarjajo ločeno od vseh ulovov izven tega območja.

Člen 15

Označevanje zamrznjenih rib

Vse zamrznjene ribe, ujete na območju Konvencije, se označijo z jasno čitljivo oznako ali pečatom. Med natovarjanjem se na vsak zaboj ali blok zamrznjenih rib namesti oznaka ali pečat, navede vrsta, datum proizvodnje, pod-območje in razdelek Mednarodnega sveta za raziskovanje morja (ICES), kjer je bil ulov izveden, ter ime plovila, ki je ribe ulovilo.

POGLAVJE III

INŠPEKCIJSKI PREGLEDI NA MORJU

Člen 16

Inšpektorji NEAFC

1. Države članice, katerih ribiška plovila so pooblaščena za ribolov na upravnem območju, sistemu dodelijo inšpektorje za opravljanje nadzora in inšpekcijskih pregledov („inšpektorji NEAFC“).

2. Države članice vsakemu inšpektorju NEAFC izdajo poseben identifikacijski dokument. Oblika tega dokumenta se določi v skladu s členom 50(2).

3. Vsak inšpektor NEAFC posebni identifikacijski dokument nosi s seboj in ga pokaže pri prihodu na ribiško plovilo.

Člen 17

Splošne določbe za inšpekcijski pregled in nadzor

1. Komisija ali telo, ki ga Komisija imenuje, usklajuje nadzorne in inšpekcijske dejavnosti za Unijo ter vsako leto v dogovoru z zadevnimi državami članicami pripravi načrt skupne uporabe za sodelovanje Unije v sistemu za naslednje leto. V tem načrtu uporabe je med drugim določeno število inšpekcijskih pregledov, ki jih je treba opraviti.

Kadar se z ribolovnimi dejavnostmi, ki se izvajajo na virih, urejenih s predpisi, na upravnem območju ukvarja več kot deset ribiških plovil EU, Komisija ali telo, ki ga Komisija imenuje, zagotovi, da je takrat na upravnem območju prisotno inšpekcijsko plovilo iz države članice ali da je bil sklenjen sporazum z drugo pogodbenico, ki zagotovi prisotnost inšpekcijskega plovila.

2. Države članice zagotovijo, da se inšpekcijski pregledi njihovih inšpektorjev NEAFC opravljajo brez diskriminacije in v skladu s sistemom. Število inšpekcijskih pregledov temelji na velikosti flote, pri čemer se upošteva, koliko časa so ribiška plovila na upravnem območju.

3. Komisija ali telo, ki ga Komisija imenuje, si z nepristransko razporeditvijo inšpekcijskih pregledov prizadeva za zagotovitev enake obravnave vseh pogodbenic, katerih ribiška plovila lovijo v upravnem območju.

4. Države članice poskrbijo za to, da se inšpektorjem NEAFC druge pogodbenice dovoli opravljanje inšpekcijskih pregledov na krovu plovil, ki plujejo pod njihovo zastavo.

5. Inšpektorji NEAFC se izogibajo uporabi sile, razen v primerih upravičene samoobrambe. Kadar opravljajo inšpekcijski pregled na krovu ribiških plovil, inšpektorji NEAFC ne nosijo strelnega orožja. Določba tega odstavka ne posega v nacionalne določbe o prepovedi uporabe sile.

6. Inšpektorji NEAFC se izogibajo povzročanju težav ribiškemu plovilu ali oviranju njegove dejavnosti in ulova na krovu, razen kadar in kolikor je to potrebno za izvajanje njihovih pooblastil.

Člen 18

Sredstva za opravljanje inšpekcijskega pregleda

1. Države članice zagotovijo, da imajo njihovi inšpektorji NEAFC na voljo ustrezna sredstva za opravljanje nalog nadzora in inšpekcijskih pregledov. Za ta namen dodelijo sistemu inšpekcijska plovila in zrakoplove.

2. Komisija ali telo, ki ga Komisija imenuje, vsako leto pred 1. januarjem pošlje sekretarju NEAFC podrobnosti o načrtu, skupaj z imeni inšpektorjev NEAFC in posebnih inšpekcijskih plovil ter tudi vrste zrakoplovov in podatke za identifikacijo zrakoplovov (registrsko številko, ime, radijski klicni znak), ki jih bodo v tem letu države članice dodelile sistemu. Ti podatki se po potrebi pridobijo na podlagi seznama inšpektorjev iz člena 79(1) Uredbe (ES) št. 1224/2009. Države članice pošljejo spremembe tega seznama Komisiji ali telesu, ki ga Komisija imenuje, ki nato podatke pošlje sekretarju NEAFC in drugim državam članicam en mesec preden spremembe začnejo učinkovati.

3. Vsako plovilo, ki je dodeljeno sistemu in prevaža inšpektorje NEAFC, ter tudi nadzorno vozilo, ki ga to plovilo uporablja, je opremljeno s posebnim signalom inšpektorjev NEAFC, ki kaže, da lahko inšpektorji NEAFC na krovu izvajajo inšpekcijske naloge v skladu s sistemom. Na zrakoplovu, ki je dodeljen sistemu, je jasno viden mednarodni radijski klicni znak. Oblika posebnega signala se določi v skladu s členom 50(2).

4. Komisija ali telo, ki ga Komisija imenuje, vodi za vsako inšpekcijsko plovilo in zrakoplov Unije dodeljen v sistem, evidenco z datumom in uro začetka in konca nalog v okviru sistema, kot je določeno v obliki, opredeljeni v skladu s členom 50(2).

Člen 19

Postopek nadzora

1. Nadzor temelji na opazovanju ribiških plovil, ki ga s plovila ali zrakoplova, dodeljenega v sistem, izvajajo inšpektorji NEAFC. Izvod vsakega poročila o vsakem opaženem plovilu inšpektorji NEAFC nemudoma elektronsko pošljejo v obliki, določeni v skladu s členom 50(2), državi zastave zadevnega plovila, Komisiji ali telesu, ki ga Komisija imenuje, in sekretarju NEAFC. Tiskani izvod vsakega poročila o opaženem plovilu in fotografije se na zahtevo pošljejo državi zastave zadevnega plovila.

2. Inšpektorji NEAFC svoja opažanja navedejo v poročilu o nadzoru in pri tem uporabijo obrazec, ki se določi v skladu s členom 50(2).

Člen 20

Inšpekcijski postopek

1. Inšpektorji NEAFC se ne vkrcajo na ribiško plovilo brez predhodnega obvestila, ki se temu plovilu sporoči po radiu, ali ne da bi to plovilo prejelo ustrezni signal v skladu z mednarodnim signalnim kodeksom, vključno s podatki o patruljnem plovilu; vendar pa potrditev takega obvestila ni potrebna.

2. Inšpektorji NEAFC so pooblaščeni, da pregledajo vse ustrezne površine, palube in prostore ribiških plovil, ulov (predelan ali nepredelan), mreže ali drugo orodje, opremo in kakršne koli zadevne dokumente, ki so po njihovem mnenju potrebni, da se potrdi ravnanje v skladu z ukrepi za ohranjanje in upravljanje, ki jih je sprejela NEAFC, ter da zaslišijo kapitana ali osebo, imenovano z njegove strani.

3. Od ribiških plovil, na katera naj bi se vkrcalo, se ne sme zahtevati, da se med ribarjenjem, razprostiranjem ali vlečenjem mrež zaustavijo ali manevrirajo. Inšpektorji NEAFC lahko zahtevajo da se vlečenje ribolovnega orodja do njihovega vkrcanja prekine ali odloži, vendar v nobenem primeru pozneje kot 30 minut po tem, ko je plovilo prejelo signal iz odstavka 1.

4. Kapitani patruljnih plovil zagotovijo, da manevrirajo na varni razdalji od ribiških plovil v skladu z dobro mornarsko prakso.

5. Inšpektorji NEAFC lahko zahtevajo, da ribiško plovilo svoj prihod na upravno območje ali odhod z njega prestavi za največ šest ur od časa prenosa poročil ribiškega plovila iz člena 9(1)(a) in (c).

6. Inšpekcijski pregled traja največ štiri ure ali kolikor je potrebno, da se mreža in ulov izvlečeta in pregledata, pri čemer se upošteva daljši čas. Kadar se ugotovi kršitev, se lahko inšpektorji NEAFC na krovu zadržijo toliko časa, kolikor je potrebno za izvedbo ukrepov iz člena 29(1)(b).

7. V izrednih okoliščinah, glede na velikost ribiškega plovila in količino rib na krovu, lahko inšpekcijski pregled traja dlje, kot je določeno v odstavku 6. V takšnih razmerah inšpektorji NEAFC v nobenem primeru ne ostanejo na krovu ribiškega plovila dlje, kot je potrebno za dokončanje inšpekcijskega pregleda. Razlogi za prekoračitev omejitve iz odstavka 6 se vnesejo v poročilo o inšpekcijskem pregledu iz odstavka 9.

8. Na ribiško plovilo druge pogodbenice se vkrcata največ dva inšpektorja NEAFC, ki ju imenujejo države članice. Pri opravljanju inšpekcijskega pregleda lahko inšpektorji NEAFC zaprosijo kapitana za kakršno koli pomoč, ki jo potrebujejo. Inšpektorji NEAFC ne posegajo v zmožnost kapitana, da komunicira z organi države zastave med vkrcavanjem in inšpekcijskim pregledom.

9. Vsak inšpekcijski pregled je dokumentiran tako, da se izpolni poročilo o inšpekcijskem pregledu v obliki, ki se določi v skladu s členom 50(2). Kapitan lahko da pripombe glede poročila o inšpekcijskem pregledu, ki ga inšpektorji NEAFC podpišejo na koncu inšpekcijskega pregleda. En izvod poročila o inšpekcijskem pregledu se izroči kapitanu ribiškega plovila. Izvod vsakega poročila o inšpekcijskem pregledu se nemudoma pošlje državi zastave pregledanega ribiškega plovila in Komisiji ali telesu, ki ga Komisija imenuje. Komisija ali telo, ki ga Komisija imenuje, izvod takoj pošlje sekretarju NEAFC. Izvirnik ali overjen izvod vsakega poročila o inšpekcijskem pregledu se na zahtevo pošlje državi zastave pregledanega plovila.

Člen 21

Obveznosti kapitana plovila med inšpekcijskim postopkom

Kapitan ribiškega plovila:

(a) omogoči takojšnje in varno vkrcanje ter izkrcanje na podlagi specifikacij, sprejetih v skladu s členom 50(2);

(b) sodeluje in pomaga pri inšpekcijskem pregledu ribiškega plovila, ki se opravi v skladu s to uredbo in ne ovira, zastrašuje ali nadleguje inšpektorjev NEAFC pri opravljanju njihovih dolžnosti ter zagotovi njihovo varnost;

(c) inšpektorjem NEAFC dovoli komunicirati z organi države zastave in države, ki opravlja inšpekcijski pregled;

(d) zagotovi dostop do vseh površin, palub in prostorov ribiškega plovila, ulova (predelanega ali nepredelanega), mrež ali drugega orodja, opreme ter vseh zadevnih informacij ali dokumentov, ki so po mnenju inšpektorja NEAFC potrebni v skladu s členom 20(2);

(e) predloži izvode dokumentov, ki jih zahteva inšpektor NEAFC, ter

(f) inšpektorjem NEAFC da na voljo, kadar je to primerno, ustrezne zmogljivosti, vključno s hrano in nastanitvijo, ko se zadržujejo na krovu plovila v skladu s členom 32(3).

POGLAVJE IV

POMORSKI DRŽAVNI NADZOR RIBIŠKIH PLOVIL, KI PLUJEJO POD ZASTAVO DRUGE POGODBENICE

Člen 22

Področje uporabe

Brez poseganja v Uredbo (ES) št. 1224/2009 in Uredbo Sveta (ES) št. 1005/2008 z dne 29. septembra 2008 o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova [1] se določbe iz tega poglavja uporabljajo za iztovarjanje ali pretovarjanje zamrznjenih tistih ribolovnih virov v pristaniščih držav članic, ki so jih ribiška plovila, ki plujejo pod zastavo druge pogodbenice, ulovila na območju Konvencije.

[1] UL L 286, 29.10.2008, str. 1.

Člen 23

Določena pristanišča

Države članice določijo pristanišča, kjer je dovoljeno iztovarjanje ali pretovarjanje zamrznjenih ribolovnih virov, ki so jih na območju Konvencije ulovila ribiška plovila, ki plujejo pod zastavo druge pogodbenice, in o tem uradno obvestijo Komisijo. Komisija uradno obvesti sekretarja NEAFC o teh krajih in spremembah v seznamu določenih pristanišč najmanj petnajst dni pred začetkom veljavnosti spremembe.

Iztovarjanja in pretovarjanja zamrznjenih rib, ki so jih ribiška plovila, ki plujejo pod zastavo druge pogodbenice, ulovila na območju Konvencije, so dovoljena le v določenih pristaniščih.

Člen 24

Predhodno uradno obvestilo o prihodu v pristanišče

1. V skladu s členom 6 Uredbe (ES) št. 1005/2008, kapitan ribiškega plovila ali njegov zastopnik, ki prevaža ribe iz člena 22 te uredbe in se namerava zasidrati v pristanišču zaradi iztovarjanja ali pretovarjanja rib, o nameravani uporabi pristanišča najpozneje tri delovne dni pred predvidenim časom prihoda uradno obvesti pristojne organe države članice pristanišča.

Vendar lahko država članica določi drug rok za uradno obveščanje, pri čemer upošteva zlasti razdaljo med ribolovnimi območji in svojimi pristanišči. V takem primeru država članica o tem nemudoma obvesti Komisijo ali telo, ki ga Komisija imenuje, in sekretarja NEAFC.

2. Kapitani ali njihovi zastopniki lahko prekličejo predhodno uradno obvestilo tako, da vsaj 24 ur pred sporočenim predvidenim časom prihoda v pristanišče o tem uradno obvestijo pristojne organe pristanišča, ki ga želijo uporabiti. Uradnem obvestilu priloži izvod izvirnega obrazca uradnega obvestila, pri čemer je treba čezenj napisati besedo „PREKLICANO“.

Vendar lahko država članica določi drug rok za uradno obveščanje o preklicu. V takem primeru država članica nemudoma obvesti Komisijo ali telo, ki ga Komisija imenuje, in sekretarja NEAFC.

3. Pristojni organi države članice pristanišča nemudoma pošljejo izvod uradnega obvestila iz odstavkov 1 in 2 državi zastave ribiškega plovila in državi ali državam zastave plovil dajalcev, če je ribiško plovilo pričelo z dejavnostmi pretovarjanja. Izvod uradnega obvestila iz odstavka 2 se nemudoma pošlje tudi sekretarju NEAFC.

4. Oblika in specifikacije uradnega obvestila se določijo v skladu s členom 50(2).

Če je to potrebno, se nadaljnja podrobna pravila o postopkih uradnega obveščanja in preklica iz tega člena vključno z roki, sprejmejo v skladu s postopkom iz členov 46 do 49.

Člen 25

Dovoljenje za iztovarjanje ali pretovarjanje

1. Država zastave ribiškega plovila, ki namerava iztovarjati ali pretovarjati, ali če je ribiško plovilo pričelo z dejavnostmi pretovarjanja zunaj voda EU, država zastave ali države plovil dajalcev s ponovno predložitvijo izvoda predhodnega uradnega obvestila iz člena 24 pristojnim organom v državi članici pristanišča potrjujejo, da:

(a) so ribiška plovila, ki so navedla, da so ulovila ribe, imela za prijavljene vrste zadostno kvoto;

(b) so bile količine rib na krovu pravilno sporočene in upoštevane pri izračunu vseh omejitev ulova ali napora, ki se uporabljajo;

(c) so ribiška plovila, ki so navedla, da so ulovila ribe, imela dovoljenje za ribolov na prijavljenih območjih;

(d) je bila prisotnost ribiških plovil na sporočenem območju ulova potrjena v skladu s podatki VMS.

2. Dejavnosti iztovarjanja ali pretovarjanja se lahko začnejo šele po tem, ko so dovoljenje izdali pristojni organi države članice pristanišča. Tako dovoljenje se dodeli le, če je bila prejeta potrditev države zastave iz odstavka 1.

3. Z odstopanjem od odstavka 2 lahko pristojni organi države članice pristanišča dovolijo celotno ali delno iztovarjanje brez potrditve iz odstavka 1, vendar v tem primeru zadevne ribe obdržijo v skladišču pod svojim nadzorom. Ribe je dovoljeno prodati, prevzeti ali pretovoriti šele po prejemu potrditve iz odstavka 1. Če potrditev ni prejeta v 14 dneh po iztovarjanju, lahko pristojni organi države članice pristanišča ribe zasežejo in jih prodajo v skladu z nacionalnimi predpisi.

4. Pristojni organi države članice pristanišča o svoji odločitvi glede dovoljenja za iztovarjanje ali pretovarjanje nemudoma uradno obvestijo kapitana in obvestijo sekretarja NEAFC.

5. Podrobna pravila o dovoljenju za iztovarjanje ali pretovarjanje iz tega člena se sprejmejo v skladu s postopkom iz členov 46 do 49.

Člen 26

Inšpekcijski pregledi v pristaniščih

1. Vsaka država članica v vsakem letu poročanja izvede inšpekcijske preglede vsaj 15 % iztovarjanj ali pretovarjanj v svojih pristaniščih.

2. Inšpekcijski pregledi zajemajo spremljanje celotnega raztovarjanja ali pretovarjanja in vključujejo navzkrižno primerjavo količin vrst rib, ki so bile uradno sporočene pred iztovarjanjem, ter količin vrst rib, ki so bile iztovorjene ali pretovorjene. Po končanem iztovarjanju ali pretovarjanju inšpektor preveri in zabeleži količine vrst rib, ki ostanejo na krovu.

3. Nacionalni inšpektorji si po najboljših močeh prizadevajo preprečiti neupravičeno zadrževanje plovil in zagotoviti, da je plovilo izpostavljeno najmanjšim možnim motnjam in težavam, ter se izogniti poslabšanju kakovosti rib.

4. Država članica pristanišča lahko inšpektorje drugih pogodbenic povabi k spremljanju svojih inšpektorjev in opazovanju inšpekcijskega pregleda dejavnosti iztovarjanja ali pretovarjanja ribolovnih virov, ki so jih ulovila ribiška plovila, ki plujejo pod zastavo druge pogodbenice.

Člen 27

Poročila o inšpekcijskih pregledih

1. Vsak inšpekcijski pregled je dokumentiran tako, da se izpolni poročilo o inšpekcijskem pregledu in se pri tem uporabi obrazec, ki se določi v skladu s členom 50(2).

2. Kapitan lahko poda pripombe glede poročila o inšpekcijskem pregledu, ki ga inšpektor in kapitan podpišeta na koncu inšpekcijskega pregleda. En izvod poročila o inšpekcijskem pregledu se izroči kapitanu ribiškega plovila.

3. Izvod vsakega poročila o inšpekcijskem pregledu se nemudoma pošlje državi zastave pregledanega ribiškega plovila, državi ali državam zastave plovil dajalcev, če je plovilo pričelo z dejavnostmi pretovarjanja, Komisiji ali telesu, ki ga Komisija imenuje, in sekretarju NEAFC. Izvirnik ali overjen izvod vsakega poročila o inšpekcijskem pregledu se na zahtevo pošlje državi zastave pregledanega plovila.

POGLAVJE V

KRŠITVE

Člen 28

Področje uporabe

Brez poseganja v Uredbo (ES) št. 1224/2009 in Uredbo (ES) št. 1005/2008 se določbe iz tega poglavja uporabljajo za ribiška plovila EU ter ribiška plovila, ki plujejo pod zastavo druge pogodbenice, ki opravljajo ali so namenjena opravljanju ribolovnih dejavnosti v zvezi z ribolovnimi viri na upravnem območju.

Člen 29

Postopki za ugotavljanje kršitev

1. Kadar inšpektorji ugotovijo, da obstajajo upravičeni razlogi za domnevo, da se ribiško plovilo ukvarja z dejavnostjo v nasprotju z ukrepi za ohranjanje in upravljanje, ki jih je sprejela NEAFC:

(a) zabeležijo kršitev v poročilo iz člena 19(2), 20(9) ali 27;

(b) izvedejo vse potrebne ukrepe, da zagotovijo varnost in ohranitev dokazov. Na vse dele ribolovnega orodja, za katere inšpektor meni, da so bili uporabljeni v nasprotju z veljavnimi ukrepi, se čvrsto pritrdi identifikacijska oznaka;

(c) nemudoma poskusijo stopiti v stik z inšpektorjem ali imenovanim organom države zastave pregledanega ribiškega plovila;

(d) čim prej pošljejo poročilo o inšpekcijskem pregledu Komisiji ali telesu, ki ga Komisija imenuje.

2. Država članica, ki opravlja inšpekcijski pregled, kadar je to mogoče, pisno sporoči imenovanim organom države zastave pregledanega plovila in Komisiji ali telesu, ki ga Komisija imenuje, podrobnosti o kršitvi v naslednjem delovnem dnevu po začetku inšpekcijskega pregleda.

3. Država članica, ki opravlja inšpekcijski pregled, nemudoma pošlje izvirnik poročila o nadzoru ali inšpekcijskem pregledu s spremno dokumentacijo pristojnim organom države zastave pregledanega ribiškega plovila ter tudi izvod Komisiji ali telesu, ki ga Komisija imenuje, ki izvod pošlje sekretarju NEAFC.

Člen 30

Nadaljnje ukrepanje v primeru kršitve

1. Kadar država članica prejme od druge pogodbenice ali druge države članice uradno obvestilo o kršitvi, ki jo je storilo ribiško plovilo, ki pluje pod njeno zastavo, sprejme takojšnje ukrepe v skladu s svojo nacionalno zakonodajo za pridobitev in proučitev dokazov o kršitvi, opravi nadaljnje preiskave, potrebne za nadaljnje ukrepanje zaradi kršitve ter, če je mogoče, pregleda zadevno ribiško plovilo.

2. Države članice imenujejo pristojne organe, odgovorne za sprejemanje dokazov o kršitvi, in sporočijo Komisiji ali telesu, ki ga Komisija imenuje, naslov teh organov ter kakršno koli spremembo teh podatkov. Komisija ali telo, ki ga Komisija imenuje, podatke nato pošlje sekretarju NEAFC.

Člen 31

Težje kršitve

Za namene te uredbe se kot težje štejejo naslednje kršitve:

(a) ribolov brez veljavnega dovoljenja, ki ga izda država zastave;

(b) ribolov brez kvote ali po izčrpani kvoti;

(c) uporaba prepovedanega ribolovnega orodja;

(d) bistveno napačno evidentiranje ulova;

(e) ponavljajoče se neizpolnjevanje členov 9 ali 11;

(f) iztovarjanje ali pretovarjanje v pristanišču, ki ni določeno v skladu s členom 23;

(g) neizpolnjevanje člena 24;

(h) iztovarjanje ali pretovarjanje brez dovoljenja države pristanišča iz člena 25;

(i) oviranje inšpektorja pri izpolnjevanju njegovih dolžnosti;

(j) usmerjeni ribolov staleža, za katerega velja moratorij ali katerega ribolov je prepovedan;

(k) ponarejanje ali prikrivanje oznak, identitete ali registracije ribiškega plovila;

(l) prikrivanje, nedovoljeno spreminjanje ali uničevanje dokazov, povezanih s preiskavo;

(m) večkratne kršitve, ki skupaj predstavljajo bistveno neupoštevanje ukrepov za ohranjanje in upravljanje;

(n) opravljanje dejavnosti pretovarjanja ali skupnih ribolovnih dejavnosti s plovili ne-pogodbenic, ki jim NEAFC ni dodelila statusa sodelujoče ne-pogodbenice;

(o) dobava zalog, goriva ali drugih storitev plovilom, ki so bila uvrščena na sezname iz člena 44.

Člen 32

Nadaljnje ukrepanje v primeru hudih kršitev

1. Če inšpektor meni, da obstajajo upravičeni razlogi za domnevo, da je ribiško plovilo storilo hudo kršitev iz člena 31, ta inšpektor o kršitvi takoj uradno obvesti Komisijo ali telo, ki ga Komisija imenuje, pristojne organe države zastave pregledanega ribiškega plovila in državo ali države zastave plovil dajalcev, če je pregledano ribiško plovilo pričelo z dejavnostmi pretovarjanja in izvod pošlje sekretarju NEAFC v skladu s členom 29(3).

2. Zaradi ohranitve dokazov inšpektor sprejme vse potrebne ukrepe, da zagotovi varnost in ohranitev dokazov ob čim manjšem oviranju plovila ter oteževanju njegove dejavnosti.

3. Inšpektor ostane na krovu ribiškega plovila toliko časa, kot je potrebno, da ustrezno pooblaščenemu inšpektorju iz člena 33 predloži podatke v zvezi s kršitvijo, ali dokler ne prejme odgovora države zastave, ki od njega zahteva, da zapusti ribiško plovilo.

Člen 33

Nadaljnje ukrepanje v primeru hudih kršitev ribiškega plovila EU

1. Države članice zastave na uradno obvestilo iz člena 32(1) nemudoma odgovorijo in zagotovijo, da zadevno ribiško plovilo v 72 urah pregleda inšpektor, ki je ustrezno pooblaščen v zvezi s kršitvijo. Ustrezno pooblaščeni inšpektor se vkrca na zadevno ribiško plovilo in preuči dokaze o domnevni kršitvi, ki jo je ugotovil inšpektor, ter pristojnemu organu države članice zastave in Komisiji ali telesu, ki ga Komisija imenuje, čim prej sporoči rezultate pregleda.

2. Po uradnem obvestilu o rezultatih pregleda iz odstavka 1, države članice zastave, če to utemeljujejo dokazi, od ribiškega plovila zahtevajo, da se takoj in v vsakem primeru v 24 urah usmeri v pristanišče, ki ga določi ta država članica zastave, kjer bo opravljen natančen inšpekcijski pregled v njeni pristojnosti.

3. Država članica zastave lahko državo, ki izvaja inšpekcijski pregled, pooblasti, da ribiško plovilo nemudoma pripelje v pristanišče, ki ga določi država članica zastave.

4. Če ribiškemu plovilu ni treba zapluti v pristanišče, morajo države članice zastave Komisiji ali telesu, ki ga Komisija imenuje, in državi, ki izvaja inšpekcijski pregled, pravočasno zagotoviti utemeljitev. Komisija ali telo, ki ga Komisija imenuje, tako utemeljitev pošlje sekretarju NEAFC.

5. Kadar mora ribiško plovilo v skladu z odstavkom 2 ali 3 zapluti v pristanišče zaradi natančnega inšpekcijskega pregleda, se sme inšpektor NEAFC iz druge pogodbenice ob privolitvi države članice zastave ribiškega plovila vkrcati in ostati na krovu ribiškega plovila med plovbo v pristanišče ter je lahko prisoten pri natančnem inšpekcijskem pregledu ribiškega plovila v pristanišču.

6. Države članice zastave Komisijo ali telo, ki ga Komisija imenuje, takoj obvestijo o rezultatih natančnega inšpekcijskega pregleda in ukrepih, ki so jih sprejele zaradi kršitve.

7. Podrobna pravila za izvajanje tega člena se določijo v skladu s členom 50(2).

Člen 34

Poročanje in nadaljnje ukrepanje v primeru kršitev

1. Države članice Komisiji ali telesu, ki ga Komisija imenuje, do 15. februarja vsako leto sporočijo status postopkov v zvezi s kršitvami ukrepov za ohranjanje in upravljanje, ki jih je sprejela NEAFC, ki so bile storjene v prejšnjem koledarskem letu. Kršitve so še naprej naštete v vsakem poznejšem poročilu, dokler postopek ni končan v skladu z ustreznimi določbami nacionalne zakonodaje. Komisija ali telo, ki ga Komisija imenuje, pošlje poročila sekretarju NEAFC pred 1. marcem istega leta.

2. V poročilu iz odstavka 1 je naveden trenutni status postopka, zlasti ali je postopek v teku, ali je bila vložena pritožba in ali še vedno poteka preiskava. V poročilu so natančno opisane uvedene kazni, pri čemer se navede zlasti raven glob, vrednost zaseženih rib in/ali orodja in vsi prejeti pisni opomini, vključno z obrazložitvijo zakaj niso bili sprejeti ukrepi.

Člen 35

Obravnavanje poročil o inšpekcijskih pregledih

Brez poseganja v člen 77 Uredbe (ES) št. 1224/2009, države članice sodelujejo med seboj in z drugimi pogodbenicami, da pospešijo sodne ali druge postopke, ki izhajajo iz poročila, ki ga je predložil inšpektor v okviru sistema, pri čemer se upoštevajo pravila, ki veljajo za dopustnost dokazov v domačih sodnih ali drugih sistemih.

Člen 36

Poročila o nadzornih in inšpekcijskih dejavnostih

1. Vsaka država članica v poročilu Komisiji ali telesu, ki ga Komisija imenuje, do 15. februarja vsako leto za prejšnje koledarsko leto navede:

(a) število inšpekcijskih pregledov, ki so jih opravile v skladu s členi 19, 20 in 26, pri čemer navedejo število inšpekcijskih pregledov na plovilih vsake pogodbenice in če je bila storjena kršitev, datum in kraj inšpekcijskega pregleda posameznega zadevnega plovila in naravo kršitve;

(b) število ur letenja in število dni na morju pri patruljah NEAFC, število opaženih plovil, vključno s plovili pogodbenic in ne-pogodbenic, ter seznam posameznih plovil, v zvezi s katerimi je bilo izpolnjeno poročilo o nadzoru.

2. Komisija ali telo, ki ga Komisija imenuje, na podlagi poročil držav članic pripravi poročilo Unije. Poročilo Unije se pošlje sekretarju NEAFC do 1. marca vsako leto.

POGLAVJE VI

UKREPI ZA SPODBUJANJE RAVNANJA RIBIŠKIH PLOVIL NE-POGODBENIC V SKLADU S PRIPOROČILI

Člen 37

Področje uporabe

1. To poglavje se uporablja za ribiška plovila ne-pogodbenic, ki opravljajo ali so namenjena opravljanju ribolovnih dejavnosti ribolovnih virov na območju Konvencije.

2. To poglavje ne posega v Uredbi (ES) št. 1224/2009 in št. 1005/2008.

Člen 38

Opažanja in identifikacije plovil ne-pogodbenic

1. Države članice Komisiji ali telesu, ki ga Komisija imenuje, nemudoma pošljejo podatke v zvezi s plovili ne-pogodbenic, ki so jih opazile ali za katera so z drugimi sredstvi ugotovile, da izvajajo ribolovne dejavnosti na območju Konvencije. Komisija ali telo, ki ga Komisija imenuje, takoj obvesti sekretarja NEAFC, Komisijo in vse ostale države članice o vsakem poročilu o opaženem plovilu, ki ga prejme.

2. Država članica, ki je opazila plovilo ne-pogodbenice, poskuša to plovilo nemudoma obvestiti, da ga je opazila ali z drugimi sredstvi ugotovila, da izvaja ribolovne dejavnosti na območju Konvencije, pri čemer se domneva, da plovilo ne upošteva ukrepov NEAFC za ohranjanje in upravljanje, razen če je NEAFC njegovi državi zastave dodelila status sodelujoče ne-pogodbenice.

3. Če je bilo plovilo ne-pogodbenice opaženo ali je bilo z drugimi sredstvi ugotovljeno, da je opravljalo dejavnosti pretovarjanja, se domneva, da plovilo ne upošteva ukrepov NEAFC za ohranjanje in upravljanje, uporablja za vsako drugo plovilo ne-pogodbenice, za katero je bilo ugotovljeno, da je z njim opravljalo te dejavnosti.

Člen 39

Inšpekcijski pregledi na morju

1. Inšpektorji NEAFC zahtevajo dovoljenje za vkrcanje in inšpekcijski pregled plovil ne-pogodbenic, ki jih je pogodbenica opazila ali za katera je kako drugače ugotovila, da izvajajo ribolovne dejavnosti na območju Konvencije. Če kapitan privoli v vkrcanje in inšpekcijski pregled, se inšpekcijski pregled dokumentira tako, da se izpolni poročilo o inšpekcijskem pregledu iz člena 20(9).

2. Inšpektorji NEAFC nemudoma pošljejo izvod poročila o inšpekcijskem pregledu Komisiji ali telesu, ki ga Komisija imenuje, sekretarju NEAFC in kapitanu plovila ne-pogodbenice. Če to utemeljujejo dokazi iz tega poročila, lahko država članica ukrepa, kot je primerno v skladu z mednarodnim pravom. Države članice se spodbuja k pregledu ustreznosti domačih ukrepov za izvajanje sodne pristojnosti nad takimi plovili.

3. Če kapitan ne privoli v vkrcanje in inšpekcijski pregled svojega plovila ali ne izpolnjuje katere izmed obveznosti iz člena 21(a) do (d), se domneva, da je plovilo izvajalo nezakonite, neprijavljene in neregulirane dejavnosti („dejavnosti IUU“). Inšpektor NEAFC o tem nemudoma obvesti Komisijo ali telo, ki ga Komisija imenuje. Nato Komisija ali telo, ki ga Komisija imenuje, o tem takoj obvesti sekretarja NEAFC.

Člen 40

Prihod v pristanišče

1. Kapitan ribiškega plovila ne-pogodbenice lahko pripluje le v pristanišče, določeno v skladu s členom 23. Kapitan, ki namerava pripluti v pristanišče države članice, uradno obvesti pristojne organe države članice pristanišča v skladu z določbami člena 24. Zadevna država članica pristanišča te podatke nemudoma pošlje državi zastave plovila in Komisiji ali telesu, ki ga Komisija imenuje. Komisija ali telo, ki ga Komisija imenuje, te podatke pošlje sekretarju NEAFC.

2. Država članica pristanišča prepove prihod v svoja pristanišča plovilom, ki niso zagotovila potrebnega predhodnega uradnega obvestila o prihodu v pristanišče iz člena 24.

Člen 41

Inšpekcijski pregledi v pristanišču

1. Države članice zagotovijo, da se pregledajo vsa plovila ne-pogodbenic, ki priplujejo v eno od njihovih pristanišč. Plovilo ne sme iztovoriti ali pretovoriti rib, dokler ni opravljen inšpekcijski pregled. Vsak inšpekcijski pregled se dokumentira tako, da se izpolni poročilo o inšpekcijskem pregledu, kot določa člen 27. Kadar kapitan plovila ne izpolnjuje katere izmed obveznosti iz člena 21(a) do (d), se domneva, da je plovilo izvajalo dejavnosti IUU.

2. Podatki o rezultatih vseh inšpekcijskih pregledov plovil ne-pogodbenic v pristaniščih držav članic ter poznejših ukrepih se takoj pošljejo Komisiji ali telesu, ki ga Komisija imenuje, ki te podatke pošlje sekretarju NEAFC.

Člen 42

Iztovarjanje in pretovarjanje

1. Iztovarjanje in pretovarjanje se lahko prične šele po tem, ko so dovoljenje izdali pristojni organi države pristanišča.

2. Iztovarjanje in pretovarjanje s plovila ne-pogodbenice, ki je bilo pregledano v skladu s členom 41, je v pristaniščih in vodah vseh držav članic prepovedano, če se z inšpekcijskim pregledom ugotovi, da ima plovilo na krovu vrste, za katere veljajo priporočila iz Konvencije, razen če kapitan plovila pristojnim organom predloži zadovoljive dokaze, da so bile ribe ujete izven upravnega območja ali v skladu z vsemi zadevnimi priporočili iz Konvencije.

3. Plovilu se ne izda dovoljenje za iztovarjanje ali pretovarjanje, če država zastave plovila oziroma država ali države zastave plovil dajalcev, kadar je plovilo izvajalo dejavnosti pretovarjanja, ne predložijo potrditve iz člena 25.

4. Iztovarjanje in pretovarjanje je prepovedano tudi, kadar kapitan plovila ne izpolnjuje katere izmed obveznosti iz člena 21(a) do (d).

Člen 43

Poročila o dejavnostih ne-pogodbenic

1. Vsaka država članica Komisiji ali telesu, ki ga Komisija imenuje, do 15. februarja vsako leto za prejšnje koledarsko leto sporoči:

(a) število inšpekcijskih pregledov plovil ne-pogodbenic, ki so jih izvedle v okviru tega sistema na morju ali v svojih pristaniščih, imena pregledanih plovil in zadevno državo zastave, datume inšpekcijskih pregledov in imena pristanišč, kjer je inšpekcijski pregled potekal, ter rezultate teh pregledov, ter

(b) kadar se ribe iztovorijo ali pretovorijo po inšpekcijskem pregledu v skladu s tem sistemom, tudi dokaze, predložene v skladu s členom 42.

2. Poleg poročila o nadzoru in podatkov v zvezi z inšpekcijskimi pregledi lahko države članice kadar koli predložijo Komisiji ali telesu, ki ga Komisija imenuje, vse dodatne podatke, ki so lahko pomembni za identifikacijo plovil ne-pogodbenic, ki na območju Konvencije morda izvajajo dejavnosti IUU.

3. Na podlagi teh podatkov Komisija ali telo, ki ga Komisija imenuje, do 1. marca vsako leto pošlje skupno poročilo o dejavnosti ne-pogodbenic sekretarju NEAFC.

Člen 44

Plovila, ki se ukvarjajo z dejavnostmi IUU

1. Države članice zagotovijo, da plovila, ki so uvrščena na začasni seznam plovil, ki izvajajo dejavnosti IUU, ki ga je oblikovala NEAFC (seznam „A“):

(a) opravijo inšpekcijski pregled v skladu z določbami člena 41, ko priplujejo v njihova pristanišča;

(b) nimajo dovoljenja za iztovarjanje ali pretovarjanje v njihovih pristaniščih ali v vodah pod njihovo sodno pristojnostjo;

(c) ne prejemajo pomoči od ribiških plovil, spremljevalnih plovil, plovil za oskrbovanje z gorivom, matičnih ladij in tovornih plovil, ki plujejo pod njihovo zastavo, ter ne smejo sodelovati pri pretovarjanju ali skupnih ribolovnih dejavnostih s temi plovili;

(d) ne obnovijo zalog in goriva ali prejemajo drugih storitev.

2. Določbi točk (b) in (d) odstavka 1 se ne uporabljata za plovila s seznama „A“, za katera je bilo NEAFC priporočeno, da jih umakne s tega seznama.

POGLAVJE VII

KONČNE DOLOČBE

Člen 45

Zaupnost

1. Poleg obveznosti, določenih v členih 112 in 113 Uredbe (ES) št. 1224/2009, države članice zagotovijo zaupno ravnanje z elektronskimi poročili in sporočili, ki jih posredujejo sekretarju NEAFC in jih od njega prejmejo v skladu s členi 11, 12 in 19(1).

2. Podrobna pravila za izvajanje tega člena se določijo v skladu s členom 50(2).

Člen 46

Prenos pooblastil

1. Komisija lahko z delegiranimi akti v skladu s členom 47 in pod pogoji iz členov 48 in 49 sprejme podrobna pravila za uporabo člena 25, pa tudi seznam ribolovnih virov iz člena 10(1) in podrobna pravila glede postopkov uradnega obveščanja in preklica, vključno z roki, kakor je navedeno v drugem pododstavku člena 24(4).

2. Komisija pri sprejemanju takšnih delegiranih aktov ravna v skladu z določbami te uredbe.

Člen 47

Izvajanje pooblastil

1. Pooblastila za sprejemanje delegiranih aktov iz člena 46 se prenesejo na Komisijo za obdobje treh let od 1. januarja 2011. Komisija pripravi poročilo o prenesenih pooblastilih najpozneje šest mesecev pred iztekom triletnega obdobja. Prenos pooblastil se samodejno podaljša za enako dolgo obdobje, razen če Evropski parlament ali Svet pooblastilo prekliče v skladu s členom 48.

2. Komisija takoj po sprejetju delegiranega akta o njem sočasno uradno obvesti Evropski parlament in Svet.

3. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov se Komisiji podeli pod pogoji iz členov 48 in 49.

Člen 48

Preklic pooblastil

1. Podelitev pooblastil iz člena 46 lahko Evropski parlament ali Svet kadar koli prekličeta.

2. Institucija, ki je začela notranji postopek o morebitnem preklicu prenesenih pooblastil, o tem obvesti drugo institucijo in Komisijo v razumnem času pred sprejetjem končne odločitve, pri čemer navede prenesena pooblastila, ki bi lahko bila preklicana, ter morebitne razloge za preklic.

3. Z odločitvijo o preklicu prenehajo veljati pooblastila, navedena v tej odločitvi. Veljati začne takoj ali na poznejši, v odločitvi navedeni datum. Odločitev ne vpliva na veljavnost delegiranih aktov, ki so že v veljavi. Objavi se v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 49

Ugovor na delegirane akte

1. Evropski parlament ali Svet lahko ugovarja delegiranemu aktu v dveh mesecih od datuma uradnega obvestila.

Na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta se to obdobje podaljša za dva meseca.

2. Če do izteka navedenega obdobja niti Evropski parlament niti Svet ne poda ugovora na delegirani akt, se akt objavi v *Uradnem listu Evropske unije* in začne veljati na dan, ki je v njem določen.

Delegirani akt se lahko objavi v *Uradnem listu Evropske unije* in začne veljati pred iztekom tega obdobja, če Evropski parlament in Svet obvestita Komisijo, da ne nameravata podati ugovora.

3. Če Evropski parlament ali Svet ugovarja zoper delegirani akt, ta ne začne veljati. Institucija, ki ugovarja, navede razloge za ugovore na delegirani akt.

Člen 50

Izvajanje

1. Komisiji pomaga Upravljalni odbor za ribištvo in ribogojstvo.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 4 in 7 Sklepa 1999/468/ES. Obdobje iz člena 4(3) Sklepa 1999/468/ES se določi na tri mesece.

Člen 51

Postopek za spremembe

Za vključitev sprememb veljavnih določb sistema v pravo Unije, ki postanejo za Unijo zavezujoče, lahko Komisija, če je potrebno, z delegiranimi akti v skladu s členom 47 in pod pogoji iz členov 48 in 49, spremeni določbe te uredbe glede:

(a) sodelovanja pogodbenic pri ribolovu na upravnem območju iz člena 5;

(b) umika in odstranitve pritrjenega orodja ter vrnitve izgubljenega orodja iz členov 6 in 7;

(c) uporabe sistema spremljanja plovil (VMS) iz člena 11;

(d) sodelovanja in sporočanja podatkov sekretarju NEAFC iz člena 12;

(e) zahtev za ločeno natovarjanje in označevanje zamrznjenih ribolovnih virov iz členov 14 in 15;

(f) dodeljevanjem inšpektorjev NEAFC iz člena 16;

(g) ukrepov za spodbujanje ribiških plovil ne-pogodbenic iz poglavja VI k ravnanju v skladu s sistemom;

(h) seznama virov, urejenih s predpisi iz Priloge.

Komisija pri sprejemanju takšnih delegiranih aktov ravna v skladu z določbami te uredbe.

Člen 52

Razveljavitev

Uredba (ES) št. 2791/1999 se razveljavi.

Člen 53

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Strasbourgu, 15. decembra 2010

Za Evropski parlament	*Za Svet*
Predsednik	*Predsednik*
J. BUZEK	O. CHASTEL

PRILOGA

VIRI, UREJENI S PREDPISI

A. **Pelagične in oceanske vrste**

Stalež (splošno ime)	Koda FAO	Znanstveno ime	Podobmočja in razdelki ICES
Kljunati okun	REB	*Sebastes mentella*	I, II, V, XII, XIV
Norveški sled, ki se drsti spomladi (atlantski sled)	HER	*Clupea harengus*	I, II
Sinji mol	WHB	*Micromesistius poutassou*	IIa, IVa, Vb, VI, VII, XII, XIV
Skuša	MAC	*Scomber scombrus*	IIa, IV, V, VI, VII, XII
Vahnja	HAD	*Melanogrammus aeglefinus*	VIb

B. **Globokomorske vrste**

Stalež (splošno ime)	Koda FAO	Znanstveno ime	Podobmočja ICES
Bairdijeva gladkoglavka	ALC	*Alepocephalus bairdii*	I do XIV
Rissojeva gladkoglavka	PHO	*Alepocephalus rostratus*	I do XIV
Sinja antimora	ANT	*Antimora rostrata*	I do XIV
Črni morski meč	BSF*	*Aphanopus carbo*	I do XIV
Morska mačka iz rodu *Apristurus*	API	*Apristurus* spp.	I do XIV
Velika srebrenka	ARG	*Argentina silus*	I do XIV
Sluzoglavke	ALF	*Beryx* spp.	I do XIV
Morski menek	USK	*Brosme brosme*	I do XIV
Trnež vrste *Centrophorus granulosus*	GUP	*Centrophorus granulosus*	I do XIV
Luskasti globokomorski trnež	GUQ	*Centrophorus squamosus*	I do XIV
Črna morska mačka	CFB	*Centroscyllium fabricii*	I do XIV
Portugalski morski pes	CYO	*Centroscymnus coelolepis*	I do XIV
Morski pes vrste *Centroscymnus crepidater*	CYP	*Centroscymnus crepidater*	I do XIV
Globokomorska rdeča rakovica	KEF	*Chaceon (Geryon) affinis*	I do XIV
Morska podgana	CMO	*Chimaera monstrosa*	I do XIV
Ovratničarski šesteroškrgar	HXC	*Chlamydoselachus anguineus*	I do XIV
Ugor	COE	*Conger conger*	I do XIV
Okroglonosi repak	RNG	*Coryphaenoides rupestris*	I do XIV
Temni morski pes	SCK	*Dalatias licha*	I do XIV
Kljunati morski pes	DCA	*Deania calceus*	I do XIV

Stalež (splošno ime)	Koda FAO	Znanstveno ime	Podobmočja ICES
Veleoki globokomorski kraljiček	EPI	*Epigonus telescopus*	I do XIV
Veliki svetilec	SHL	*Etmopterus princeps*	I do XIV
Črni svetilec	SHL	*Etmopterus spinax*	I do XIV
Črnousta morska mačka	SHO	*Galeus melastomus*	I do XIV
Morska mačka vrste *Galeus murinus*	GAM	*Galeus murinus*	I do XIV
Okun	BRF	*Helicolenus dactylopterus*	I do XIV
Morski pes šesteroškrgar	SBL	*Hexanchus griseus*	I do XIV
Oranžna sluzoglavka	ORY	*Hoplostethus atlanticus*	I do XIV
Sredozemska sluzoglavka	HPR	*Hoplostethus mediterraneus*	I do XIV
Veleoka morska podgana	CYH	*Hydrolagus mirabilis*	I do XIV
Morski meč	SFS	*Lepidopus caudatus*	I do XIV
Esmarkova ogorčica	ELP	*Lycodes esmarkii*	I do XIV
Čebulastooki repak	RHG	*Macrourus berglax*	I do XIV
Modri leng	BLI	*Molva dypterygia*	I do XIV
Leng	LIN	*Molva molva*	I do XIV
Mora	RIB	*Mora moro*	I do XIV
Morski pes vrste *Oxynotus paradoxus*	OXN	*Oxynotus paradoxus*	I do XIV
Okati ribon	SBR	*Pagellus bogaraveo*	I do XIV
Tabinje	GFB	*Phycis* spp.	I do XIV
Globinska kirnja	WRF	*Polyprion americanus*	I do XIV
Okrogla raža	RJY	*Raja fyllae*	I do XIV
Arktična raža	RJG	*Raja hyperborea*	I do XIV
Norveška kljunata raža	JAD	*Raja nidarosiensis*	I do XIV
Grenlandska morska plošča	GHL	*Rheinhardtius hippoglossoides*	I do XIV
Kopjenosa morska podgana	RCT	*Rhinochimaera atlantica*	I do XIV
Morski pes vrste *Scymnodon ringens*	SYR	*Scymnodon ringens*	I do XIV
Rdeči okun	SFV	*Sebastes viviparus*	I do XIV
Grenlandski morski pes	GSK	*Somniosus microcephalus*	I do XIV
Hrapavi okun	TJX	*Trachyscorpia cristulata Atlantic thornyhead*	I do XIV

Dodatek

Izjave o členu 51

„Evropski parlament, Svet in Komisija opozarjajo, da lahko katera koli od nebistvenih določb osnovnega zakonodajnega akta, ki so zdaj naštete v členu 51 te uredbe (prenos pooblastil), kadar koli v prihodnje postane s političnega vidika pomemben element obstoječega sistema nadzora NEAFC. V tem primeru Evropski parlament, Svet in Komisija opozarjajo, da lahko kateri koli od zakonodajalcev, Svet ali Parlament, nemudoma uveljavlja bodisi pravico do nasprotovanja osnutku delegiranega akta Komisije bodisi pravico do preklica pooblastil, kakor je določeno v členu 48 oziroma členu 49 te uredbe.“

„Svet in Parlament se strinjata, da vključitev katere koli določbe o sistemu nadzora NEAFC v to uredbo, ki so zdaj naštete v členu 51, kot nebistvenega elementa sama po sebi ne pomeni, da bodo zakonodajalci takšne določbe avtomatično šteli za nebistvene v kateri koli prihodnji uredbi.“

„Evropski parlament, Svet in Komisija izjavljajo, da določbe te uredbe ne posegajo v katero koli prihodnje stališče institucij glede izvajanja člena 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije ali v posamezne zakonodajne akte, ki vsebujejo omenjene določbe.“